

# Hos

## Chapter 12

Chinese (Simplified) Interlinear  
Reference: Chinese Union Simplified

אֶפְרַיִם רָעָה רֹיחַ וְרָגַף קָדִים כָּל- הַיּוֹם קָזַב וְשָׂדֵה וּבְרִית עִם- 1  
以法莲 放牧 风 和追赶 一切- 东风 和追赶 谎言 和毁坏 与- 和约 增多  
H0669 H7307 H7291 H6921 H3605 H3117 H3577 H7701 H1285

אֲשׁוּר יָכַרְתוּ וְשֶׁמֶן לְמִצְרַיִם יִבָּל: 2  
亚述 他们立 和油 对埃及 被带  
H0804 H3772 H8081 H4714 H2986

以法莲吃风，且追赶东风，时常增添虚谎和强暴，与亚述立约，把油送到埃及。

וְרִיב לִיהוָה עִם- יְהוּדָה וּלְפָקֵד עַל- יַעֲקֹב כְּדָרְכָיו כְּמַעֲלָיו יָשִׁיב 2  
和争讼 对耶和华 与- 犹大 和为追讨 在- 雅各 按道他的 按行为他的 归还  
H7379 H3068 H3063 H3290 H1870 H4611 H7725

לוֹ: 3  
对他

耶和华与犹大争辩，必照雅各所行的惩罚他，按他所做的报应他。

בְּבֶטֶן עָקַב אֶת- אֶחָיו וּבְאִזְנוֹ שָׂרָה אֶת- אֱלֹהִים: 3  
在胎中 他抓住脚跟 - 兄弟他的 和在力他的 他过招 神  
H0990 H6117 H0853 H0251 H0202 H8280 H0854 H0430

他在腹中抓住哥哥的脚跟，壮年的时候与神较力，

וַיִּשָׂר וַיִּשָׂר מַלְאָךְ וַיִּכַּל בָּכָה וַיִּתְחַנֵּן- לוֹ בֵּית-אֵל יִמְצְאוּנוּ וְשָׁם יִדְבַר 4  
和他过招 向- 天使 和他胜 哭 和他求恩- 对他 伯特利 他找到他 和那里 他说  
H7786 H0413 H4397 H3201 H1058 H0803 H4672 H1008 H1696

עִמָּנוּ: 5  
与我们

与天使较力，并且得胜，哭泣恳求，在伯特利遇见耶和华。耶和华一万军之神在那里晓谕我们以色列人；耶和华是他可纪念的名。

וַיִּתְּנָה אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יְהוָה זָכְרוּ: 5  
和耶和华 神 那万军的 耶和华 纪念他的  
H3068 H0430 H3068 H2143

וְאַתָּה וְאָתָּה בְּאֵלֵיךָ תָּשׁוּב חֶסֶד וּמִשְׁפָּט וּמִשְׁפָּט וְקִנְיָה אֶל- אֱלֹהֶיךָ תָּמִיד: 6  
和你 和你 借神你的 你将回归 慈爱 和公正 遵守 和等候 向- 神你的 常常  
H0430 H7725 H4941 H8104 H0413 H0430 H8548

所以你当归向你的神，谨守仁爱、公平，常常等候你的神。

כִּנְעַן בְּיָדוֹ מֵאֲזִיגֵי מְרֻמָּה לְעֶשֶׂק אֶהָב: 7  
迦南 在手他的 天平 欺骗的 为压迫 爱  
H3027 H3976 H4820 H6231 H0157

以法莲是商人，手里有诡诈的天平，爱行欺骗。

8  
 לִי יִמְצְאוּ- לֹא יִנְיֵי כָּל- לִי אֵין מְצָאתִי עֲשִׂרְתִי אֵךְ אֶפְרַיִם וַיֹּאמֶר  
 对我 他们将找到- 不 劳苦我的 一切- 对我 财富 我找到 我发富 确实 以法莲 -和说  
[H4672](#) [H3808](#) [H3018](#) [H3605](#) [H0202](#) [H4672](#) [H6238](#) [H0389](#) [H0669](#) [H0559](#)

עֵוֹן אֲשֶׁר- הַטָּא:  
 罪 那- 罪孽  
[H2399](#) [H5771](#)

以法莲说：我果然成了富足，得了财宝；我所劳碌得来的，人必不见有甚么不义，可算为罪的。

9  
 וְאֲנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד בְּאֶהְלִים אוֹשִׁיבְךָ כִּימֵי מוֹעֵד:  
 节期的 -如日子 -在帐幕中 我将使你坐 还 埃及的 -从地 神你的 耶和华 -和我  
[H4150](#) [H3117](#) [H0168](#) [H3427](#) [H5750](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0595](#)

自从你出埃及地以来，我就是耶和华—你的神；我必使你再住帐棚，如在大会的日子一样。

10  
 וְדַבַּרְתִּי עַל- הַנְּבִיאִים וְאֲנִי חֲזוֹן הַרְבֵּיתִי וּבְיָד הַנְּבִיאִים אֲדַמָּה:  
 我比喻 -和先知们 -和借手 增多 异象 -和我 -那先知们 在- -和我说  
[H1819](#) [H5030](#) [H3027](#) [H2377](#) [H0595](#) [H5030](#) [H1696](#)

我已晓谕众先知，并且加增默示，藉先知设立比喻。

11  
 אִם- גִּלְעָד אֵין אֵךְ- שׂוֹא הִיוּ בְּגִלְגָּל שׁוֹרִים זָבָחוּ נָם מְזִבְחוֹתָם  
 祭坛他们的 也 他们献祭 牛 -在吉甲 他们是 虚假 确实- 罪孽 基列 若-  
[H4196](#) [H1571](#) [H2076](#) [H7794](#) [H1537](#) [H1961](#) [H7723](#) [H0389](#) [H0205](#) [H1568](#)

כְּנִלִים עַל תְּלָמִי שְׂדֵי:  
 -如石堆 在 田的 皇埂  
[H8525](#) [H1530](#)

基列人没有罪孽吗？他们全然是虚假的。人在吉甲献牛犊为祭，他们的祭坛好像田间犁沟中的乱堆。

12  
 וַיִּבְרַח יַעֲקֹב שְׂדֵה אֲרָם וַיַּעֲבֹד יִשְׂרָאֵל בְּאִשָּׁה וּבְאִשָּׁה שָׁמַר:  
 他和逃 -和逃 雅各 田野 亚兰的 和服事 以色列 -和借女人 -和借女人 他看守  
[H8104](#) [H0802](#) [H0802](#) [H3478](#) [H5647](#) [H0758](#) [H3290](#) [H1272](#)

从前雅各逃到亚兰地，以色列为得妻服事人，为得妻与人放羊。

13  
 וּבְנִבְיָא הָעֵלָה יְהוָה אֶת- יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם וּבְנִבְיָא נִשְׁמַר:  
 和借先知 带上 耶和华 - 以色列 从埃及 -和借先知 他被看守  
[H8104](#) [H5030](#) [H4714](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5927](#) [H5030](#)

耶和华藉先知领以色列从埃及上来；以色列也藉先知而得保存。

14  
 הַכְּעִיס אֶפְרַיִם תַּמְרוּרִים וְדָמָיו עָלָיו יָטוּשׁ וְחִרְפָּתוֹ יָשִׁיב לוֹ אֲדָנָיו:  
 主他的 对他 归还 -和羞辱他的 他将留下 在他 -和血他的 苦苦地 以法莲 恼怒  
[H0136](#) [H7725](#) [H2781](#) [H5203](#) [H1818](#) [H8563](#) [H0669](#) [H3707](#)

以法莲大大惹动主怒，所以他流血的罪必归在他身上。主必将那因以法莲所受的羞辱归还他。